

## A Mouse Deceives a Cat

Told by J. Hill (IV:63-65)

Cessuce em vretv uewv escvokv vcvnkēt uewvt ocaten,  
cissocí imahitá óywa iscáwka acánki·t óywat ô·catin  
the mouse's path water- bucket had (water) in it water was  
A bucket of water was in a mouse's path,

cessucet a aklatket omiyet akhotosēpet ak-arof,  
cissocít a·aklâ·tkit omayyít akhotosî·pit ákka·lô·f  
mouse had fallen in swimming had become fatigued while in  
and the mouse had fallen in, and when he had gotten very tired from swimming,

poset em vlaken, “A vcak-ēsvtet cvpvpepvccvs” cesset kicen,  
pó·sit imalâ·kin a·acakkî·satit capapipáccas císsit kaycín  
a cat came up take me out you can eat me the mouse said  
a cat came up: “Take me out and go ahead and eat me,” the mouse said,

poset a ak-ēsen, “Cvllvcpē hēret onkv,  
pó·sit a·akkî·sin calácpî·hî·hit onká  
cat took it out I'm very wet (is)  
and the cat took it out, “I'm very wet,

cvtakwvkēcetsken cvkarpof,  
catakwakî·cícikin caka·lpô·f  
lay me down when I get dry  
so lay me down and when I'm dry,

cvpvpepvccvs” kicen,  
capapipáccas kaycín  
eat me, you can eat me told it  
you can eat me,” he said to him,

takwvkēcet “Hompetv vnheckēs” komēt  
takwakî·cit hompitá anhickî·s^ kó·mi·t  
put it down to eat, food I have found for me thought  
and [the cat] lay him down thinking, “I've found food,”

pose tat yvhikēpet takwakket estaknohcen  
pó·sita·t yahaykî·pit takwâ·kkit istaknóhcin  
the cat was singing, purring was lying went to sleep  
and lying there purring, the cat went to sleep,

cessuce tat vyēpvtēs.  
cissocíta·t ayi·patí·s  
the mouse went away.  
and the mouse went away.